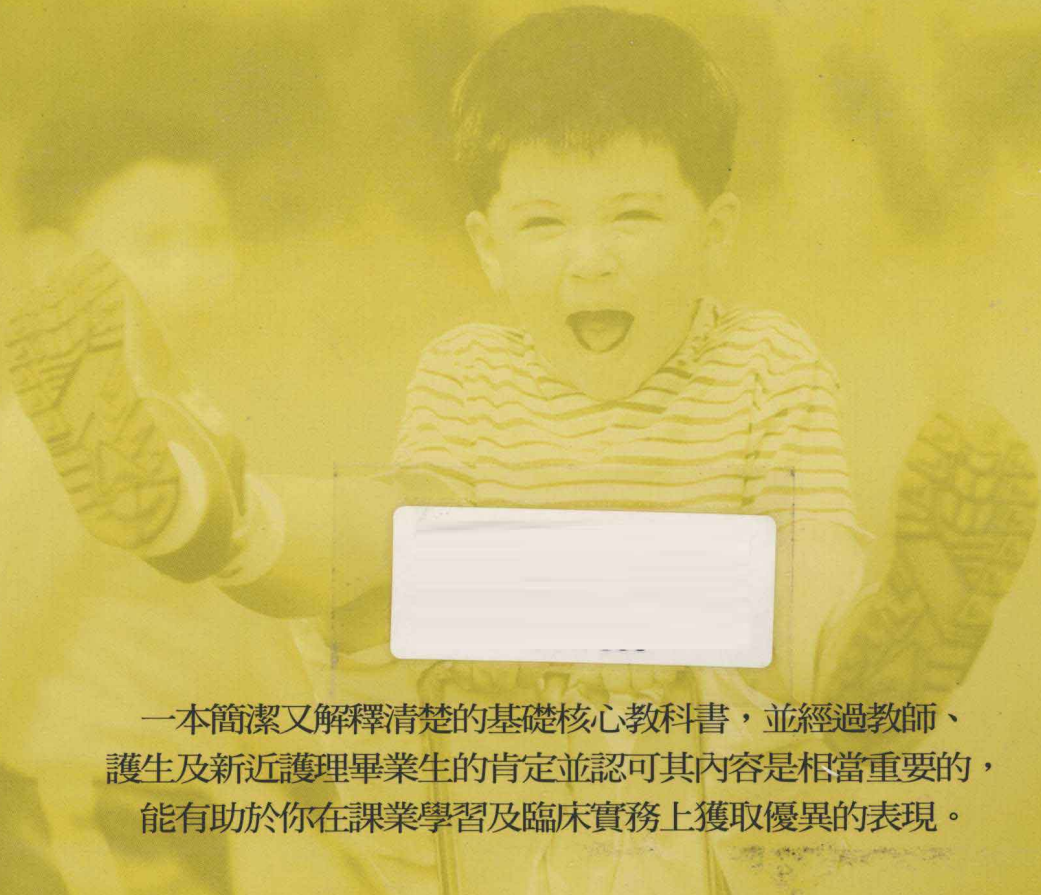


Pediatric Nursing

兒科護理學

Martha Velasco-Whetsell、Douglas A. Coffin、
Lourdes M. Lizardo、Maria L. V. Lizardo、
Barbara J. Macdougall、Tomas M. Madayag, Jr.、
Meg Selene Marcus 著

洪慧真、周雨樺、陳萩憶等 譯



一本簡潔又解釋清楚的基礎核心教科書，並經過教師、
護生及新近護理畢業生的肯定並認可其內容是相當重要的，
能有助於你在課業學習及臨床實務上獲取優異的表現。

兒科護理學

Pediatric Nursing

Martha Velasco-Whetsell、Douglas A.
Coffin、Lourdes M. Lizardo、Maria L. V.
Lizardo、Barbara J. Macdougall、Tomas M.
Madayag, JR.、Meg Selene Marcus 著

洪慧真、周雨樺、陳菡憶、楊佰能、邱慧淑、
陳美君、彭孃慧、廖文潔 譯

五南圖書出版公司 印行

Copyright © 2000 by The McGraw-Hill Companies, Inc. All rights reserved.

Chinese Complex Translation Copyright © 2007 by Wu-Nan Book Inc.
All rights reserved.

編輯群 (英文版)

Martha Velasco-Whetzel, Ph.D., RN., A.R.N.P. Tomas M. Madayag, JR., Ed. D., R.N., A.R.N.P.

佛羅里達國際大學

佛羅里達國際大學

護理學院

護理學院

北邁阿密，佛羅里達及印地庫特學院研究所

北邁阿密，佛羅里達

墨西哥城，墨西哥州

Douglas A. Coffin, Ph.D., A.R.N.P.

Meg Selene Marcus, M.S.N., R.N., A.R.N.P.

佛羅里達國際大學

佛羅里達國際大學護理學院附設醫院臨床

護理學院

專家

北邁阿密，佛羅里達

北邁阿密，佛羅里達

佛倫提斯醫療照護群兒科護理

Lourdes M. Lizardo, Ed.D., R.N., A.R.N.P.

邁阿密，佛羅里達

佛羅里達國際大學

護理學院

北邁阿密，佛羅里達

Mraia L. V. Lizardo, M.S.N., A.R.N.P.

邁阿密，佛羅里達

Barbara J. Macdougall, M.S.N., A.R.N.P.

邁阿密，佛羅里達

貝城學院

作者群

Douglas A. Coffin, Ph.D., A.R.N.P.
School of Nursing
Florida International University
North Miami, Florida

Opal P. M. Hamilton, M.S.N., A.R.N.P.
Pediatric Special Care Unit
Jackson Memorial Hospital
Cooper City, Florida

Jacquelyn T. Hartley, Ph.D., R.N.
School of Nursing
Florida International University
North Miami, Florida

Cynthia G. Hunt, R.N., M.S.N.
Miami, Florida

Lourdes M. Lizardo, Ed.D., R.N., A.R.N.P.
School of Nursing
Florida International University
North Miami, Florida

Maria L. V. Lizardo, M.S.N., A.R.N.P.
Miami, Florida

Barbara J. MacDougall, M.S.N., A.R.N.P.
Bay Point Schools
Miami, Florida

Tomas M. Madayag, Jr., Ed.D., R.N., A.R.N.P.
School of Nursing
Florida International University
North Miami, Florida

Meg Selene Marcus, M.S.N., R.N., A.R.N.P.
Adjunct Clinical Professor
School of Nursing
Florida International University
North Miami, Florida ;
Pediatric Nurse Practitioner
Voluntis Medical Care Group, Inc.
Miami Florida

Lucille Piea, M.S.N., A.R.N.P.
Fort Meyers, Florida

Teresa L. Rudes
School of Nursing
Florida International University
North Miami, Florida

Martha Velasco-Wetzel, Ph.D., R.N., A.R.N.P.

School of Nursing

Florida International University

North Miami, Florida and

Endicott College

Graduate School

Mexico City, Mexico

譯者群

洪慧真

***現職**

仁德醫護管理專科學校講師

***學歷**

東華盛頓大學畢

高雄醫學院畢

台大醫院新生兒加護病房護理師

台北榮民總醫院心臟外科研究助理

台北榮民總醫院產科及小兒加護病房護士

楊佰能

***現職**

中台科技大學講師

***學歷**

輔仁大學護理系學士

英國歐斯特大學碩士

***經歷**

馬偕醫院外科、台大醫院小兒科及小兒科加護病房、約翰尼斯堡醫院新生兒加護中心護士

台大醫院嬰兒室及新生兒加護病房護理師

中台科技大學講師兼任秘書室秘書

周雨樺

***現職**

台北醫學大學護理學系講師

***學歷**

台灣大學護理學研究所博士班進修中

***經歷**

台北市立和平醫院內科護士

花蓮慈濟護專助教

台中順天綜合醫院

陳萩憶

***現職**

長榮大學護理系講師

***學歷**

長庚大學護理研究所兒科組畢業

***經歷**

元培科學技術學院講師

淡水馬偕醫院感染管制護理師

邱慧洳

***現職**

國立台北護理學院助理教授

***學歷**

耶魯大學護理博士

***經歷**

慈濟大學助理教授

長庚護專講師

陳美君

*現職

現為自由譯者。譯有：

《Vaginas陰道——使用者手冊》（商周）

《零負擔戒菸法》（商周）

《病歷與理學檢查精義》（藝軒）

《心身醫學：基礎照顧手冊》（五南）

《西洋現代史》（五南）

《情緒基因——追尋躁鬱之源》（五南）

《大學生短期心理治療之個案報告》

（五南）

《病患評估手冊》（五南）

《走出社交焦慮的陰影》（商周）

《實驗室與診斷檢驗手冊》（五南）

《變態心理學》（五南）

《健康心理學——行為與健康入門》

（心理）

《貝克絕望感量表指導手冊》（中國行

為科學社）

《精神科藥物衛教手冊》（匯華）

*學歷

台灣大學醫學院護理學系畢業

中原大學心理學研究所臨床組碩士

*經歷

彰化基督教醫院護理師

領有護理師執照及臨床心理師執照

行為科學社、五南圖書公司出版部

彭孃慧

*學歷

美國密蘇里州立大學護理學院博士班

*經歷

高美醫護管理專科學校護理科講師兼實

習處主任

仁德醫護管理專科學校護理科講師

廖文潔

*學歷

攻讀台大醫學院解剖暨細胞生物研究所

博士

*經歷

美和技術學院專任講師

序

本書的目的在提供護生一本完整性的兒科護理教科書，使護生能提供兒科病人有品質且完整性的照護，書中其中一個主要的重點在於教導護生邏輯思考及批判性思考的能力，使其具備分析判斷病人資料的能力。

本教科書也反映出護生每天在照護病人時所遭遇的問題，所有的章節中都提及疾病病理學、一般的處置方式以及臨床的管理議題等。

本書另一個目的在使讀者省察到兒童的需求是獨特的且有別於成人的，他們不只是需要健康照護系統的協助，還需要考慮其成長與發展，以及需依據兒童認知發展與其溝通等。

同時也指出兒童與其家人互動的模式，且隨著兒童年齡的增長溝通互動的模式會改變。

本書的出版主要基於我個人擔任護生、臨床護士、教師的經驗，最重要的是當病人的經驗；年輕時，我極力投入臨床，力求技術的熟練，直到幾年後我才瞭解到我提供的是直覺式的護理照護，或只是依據醫院的照護流程照顧病人；進入大學後，我才瞭解到兒科護理的重點並非只是技術的知識，而是理論知識，尤其發展理論對兒科病人更是重要，發展理論應用到兒科護理可協助澄清許多概念，它也將成為成功護理管理的基石。

兒科護理學彙整了國家健康諮詢委員會的建議處置、現代護理雜誌及參考書籍，近來相關的研究及文獻也都呈現於各章內，同時本書也由跨州由多位護理人員共同完成，且我們有幸請到護理同仁協助校正此教科書。

在著作此書時我們深信護理人員為專業人員，因為他們的職責在照護病人，更重要的是兒童護士是因為喜愛小孩而進入這個專業，因此我們著作此書以便提供兒科臨床護士完整性的及最新的資訊以協助臨床的執業。



致 謝

首先我非常感謝我的先生道格拉斯及我的兒子汎生，因為他們讓我能夠完成此書，也讓我看見我對教育的熱愛，我也非常感謝我的同事Coffin博士、Madayag及Lizardo，在他們繁忙的生活中能撥冗協助此書的完成，也特別要感謝才華洋溢的主編同時也是我的朋友Terry Rudes，他擔任我的諮詢者，讓我不致離題，我也感謝McGraw-Hill出版社John Dolan的信任及Susan Noujaim提供寶貴的意見及其專業的協助，還有Rachel Youngman指導本書的出版，最後我在此也感謝Kay Stanley對本教科書的協助及鼓勵，出版的過程中尚有許多人都需要感謝，我再此無法一一列舉，在此獻上我們最高的謝意。

目 錄

編輯群

作者群

譯者群

序

致 謝

第一部分 概 述

第一章 | 有效的讀書習慣及思考方式 (洪慧真 譯) 3

引言	5
五個主要的學習問題及避免發生的方式	5
SQ4R	7
PQ4R	9
熟記課業的七個要點	10
如何寫申論題	11
如何準備客觀測驗	13
一般建議：準備考試、寫筆記及教科書的使用	15
藉由傾聽學習	17
運用良好的思考方式	20
結論及重點	21
專有名詞	21
參考書目	22

第二章 | 兒科評估 (陳美君 譯) 23

引言	25
----	----

資料蒐集、資料處理與問題表	25
問題解決、線索與護理過程	27
綜合性評估的順序	27
綜合史	28
系統的一般性回顧	41
綜合性身體檢查	43
總結	57
兒科評估的重點	58
問題	58
解答	62
專有名詞	63
參考書目	64

第三章 | 生長與發展 (彭熾慧、周雨樺 譯) 67

引言	69
新生兒及嬰兒 (0~1歲)	70
幼兒期 (1~3歲)	77
學齡前期兒童 (3~6歲)	80
學齡期兒童 (6~12歲)	83
青春期 (12~16歲)	86
生長及發展議題的重點	88
問題	89
解答	91
專有名詞	92
參考書目	93
參考網站	94

第四章 | 健康促進 (洪慧真 譯) 97

引言	99
評估	100
傷害預防指引	101
運動及其他傷害的管理	101
營養	104
摘要	106
健康促進及疾病預防的重點	106
問題	107
解答	111
專有名詞	112
參考書目	113
參考網站	114

第二部分 一般健康疾病

第五章 | 害怕、焦慮及發燒 (洪慧真 譯) 119

引言	121
害怕	121
兒童及青少年的焦慮障礙	125
發燒	129
疼痛	139
疼痛抑制	148
摘要	149
問題	150
解答	154
專有名詞	155

參考書目	156
參考網站	159
第六章 眼耳鼻喉及口 (洪慧真 譯)	161
眼	163
耳	173
鼻子	177
喉及口	179
摘要	181
治療眼、耳、鼻、喉、口的重點	181
問題	182
解答	187
專有名詞	188
參考書目	189
參考網站	190
第七章 神經性疾病 (周雨樺 譯)	193
引言	195
腦部疾病	195
脊柱裂	199
腦性麻痺	200
腦水腫	200
頭部損傷	201
頭痛	202
偏頭痛	202
腦部腫瘤	203
摘要	204

神經學的批判性照護觀點	204
問題	204
解答	209
專有名詞	210
參考書目	211
參考網站	211
第八章 心血管疾病（周雨樺 譯）	215
引言	217
出生後循環的過渡期	218
先天性心臟缺損	219
阻塞性心臟缺損	220
非發紺心臟缺損	223
發紺型心臟異常	227
混合型心臟異常	229
先天性心臟病兒童的護理處置	232
心臟疾病	
後天性心血管系統疾病	233
摘要	238
心血管系統疾病的批判性照護觀點	238
問題	239
解答	241
專有名詞	242
參考書目	242
參考網站	243
第九章 呼吸疾病（廖文潔 譯）	247
引言	249

呼吸評估	249
鼻咽炎（一般感冒）	249
細支氣管炎	250
肺炎	251
急性喉氣管支氣管炎	253
急性會厭炎	254
氣喘	256
囊狀纖維化	
摘要	263
呼吸疾病照護要點	263
問題	264
解答	266
專有名詞	267
參考書目	267
參考網站	269

第十章 | 胃腸疾病（洪慧真 譯）..... 271

引言	273
下腸胃道疾病	273
上腸胃道疾病	279
幽門狹窄	281
下胃腸道感染	283
摘要	286
照顧胃腸疾病的重點	287
問題	287
解答	291
專有名詞	292

參考書目	293
參考網站	294
第十一章 肌肉骨骼疾患 (陳萩憶 譯)	297
引言	299
先天性髖部發育不良	299
先天性畸形足	302
骨髓炎	303
萊格氏病	305
脊柱側彎	306
骨折	308
幼年型風溼性關節炎	313
摘要	314
肌肉骨骼疾患的照顧重點	314
問題	315
解答	317
專有名詞	317
參考書目	318
參考網站	319
第三部分 其他疾病	
第十二章 血液系統疾病 (洪慧真 譯)	323
引言	325
貧血	328
血友病	332
特發性血小板減少紫斑症	333
兒童時期白血病	334